

Redaktionskommittén

för Jean Sibelius samlade verk

1.3.2006

## Verksamhetsberättelse för år 2005

### Allmänt om projektet

I slutet av år 2005 utgick projektets andra femårsperiod. Under årets lopp publicerades exceptionellt fem volymer av de samlade verken. Den fjärde volymen med solosånger (Tiilikainen) utkom på sommaren, och Kullervosymfonin i fyra volymer (Goss) trycktes i slutet av året. Kullervosymfonin är både på grund av sin svårighetsgrad och till sin omfattning det mest arbetsdryga av Sibelius verk som hittills utkommit, och som har krävt många års arbete av redaktören. Presentationen av de fem banden uppsköts till år 2006.

Vid sidan av arbetet med de tryckta volymerna har man varit sysselsatt med korrektur till kommande volymer. Korrekturläsningen av en volym med symfoniska dikter (I/9) har fortsatt; de första korrekturavdragen lästes redan senaste år. Av de verk som ingår i volymen utkommer *Skogsräet* och den första versionen av *Improvisation/Vårsång* här för första gången i tryck. Den första symfonins (I/2) korrekturläsning har fortsatt. Två nya manuskript färdigställdes, tredje symfonin (I/4) och den andra volymen med pianoverk (V/2).

En av projektets utländska redaktörer, professor David Pickett från Förenta Staterna, tillbringade en vecka i Helsingfors under vilken han bedrev källforskning rörande den sjätte symfonin och förde överläggningar med redaktionen.

Som tf. huvudredaktör för Jean Sibelius samlade verk fortsatte Timo Virtanen. Sammansättningen av redaktionskommittén som representerar utgivarna sågs över, och redaktionsrådet som består av sakkunniga utökades.

I samråd med förläggaren förde man diskussioner om anställning av en andra notskrivare från Finland, och Raimonds Zelmenis fick i uppdrag att framställa den tredje symfonins notbild.

Finansieringsarrangemangen för nästa femårsperiod 2006-2010 slutfördes.

Tf. huvudredaktör Timo Virtanen disputerade i december för doktorsgraden i musik med sin avhandling " Jean Sibelius, Symphony No. 3: Manuscript Study and Analysis".

## Den vetenskapliga redaktionen

Publikationsseriens redaktionsråd ( på engelska Editorial Board, på tyska Editionsleitung) fick i slutet av året följande sammansättning:

musikmagister *Timo Virtanen*, tf. huvudredaktör  
pianist *Folke Gräsbeck*  
docent *Kari Kilpeläinen*  
professor *Veijo Murtomäki*  
lektor *Risto Väisänen*

För redaktionskommittén som representerar utgivarna (Editorial Committee, Redaktionskomitee) fastställdes följande nya sammansättning:

professor *Esko Häkli*, ordförande  
kompositör *Kalevi Aho*  
professor *Fabian Dahlström*  
rektor *Gustav Djupsjöbacka*  
förlagsredaktör *Eva-Maria Hodel*  
professor *Eero Tarasti*  
professor *Erik T. Tawaststjerna*

Projektets forskare har varit

docent *Kari Kilpeläinen*  
magister *Timo Virtanen*  
magister *Tuija Wicklund*

Professor *Glenda Dawn Goss* har på basis av ett särskilt avtal slutfört korrekturläsningen av Kullervosymfonin (I/1.1-4) och magister *Jukka Tiilikainen* har handhaft den volym med solosånger (VIII/4) som nu publicerades. Som externa redaktörer har verkat professor *Nors Josephson* (Tyskland/USA) och professor *David Pickett* (USA/England). I korrekturläsningen har *Anna*

*Hallikainen, Pertti Kuusi* och *Kai Lindberg* medverkat. Redigeringen av den engelskspråkiga texten utfördes av *Nancy Seidel*. Sakkunnig beträffande svenska språket har varit *Fabian Dahlström*, som också bidrog med experthjälp i frågor gällande Sibeliuskällor.

Projektet har anlitat ett flertal externa sakkunniga. Av dessa bör nämnas bl.a. kapellmästare *Osmo Vänskä*, pianisterna *Hui-Ying Liu-Tawaststjerna* och *Ilmo Ranta*, valthornisten *Pertti Kuusi*, cellisten *Ilkka Uurtimo* och forskaren *Juhani Alesaro*.

Projektets praktiska förvaltning och kontakter såväl till förläggaren som till finansiärerna har handhåfts av professor *Esko Häkli*.

## Arbetets resultat

Under verksamhetsåret uppnåddes följande resultat:

1.

I/1.1-4 Kullervosymfonin utkom (Goss)

VIII/4 volym 4 med solosånger utkom (Tiilikainen)

2.

I/2 symfoni nr 1, korrekturläsningen fortgick (Virtanen)

I/4 symfoni nr 3, manuskriptet färdigställdes (Virtanen)

I/9 de symfoniska dikterna *Skogsräet* och två versioner av *Vårsång*, korrekturläsningen fortsatte (Wicklund)

V/2 volym 2 med pianoverk, manuskriptet färdigställdes (Kilpeläinen)

3.

I/7 symfoni nr 6, redigeringen fortgick (Pickett)

I/8 symfoni nr 7, redigeringen fortgick (Kilpeläinen)

I/10 *En saga*, redigeringen inleddes (Wicklund)

I/14 de symfoniska dikterna *Aallottaret*, *Tapiola* och *Scènes historiques II*, redigeringen fortgick (Josephson)

### **Externa kontakter**

Projektets forskare och redaktionsrådets medlemmar har, huvudsakligen på sin egen tid, deltagit i vetenskapliga konferenser utomlands (i januari i den fjärde internationella Sibeliuskonferensen i Denton, USA, och i september i Köpenhamn i ett symposium gällande noteditioner i de Nordiska länderna) samt publicerat studier och artiklar gällande såväl Sibelius som redigeringen av hans samlade verk.

Redaktionen har upprätthållit kontakter med redaktionen för Carl Niensens samlade verk i Danmark och med den engelska utgivaren av noteditioner Jonathan Del Mar.

### **Information**

Projektets engelskspråkiga hemsidor finns under webbadressen [www.lib.helsinki.fi/sibelius](http://www.lib.helsinki.fi/sibelius)